



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**WD70I** (722316560)

# **Diesel verwarming Chauffage diesel Diesel heater**

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.09 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.16 Please read and keep for future reference

## Inhoud

1 Veiligheid.....	2
2 Technische gegevens en omschrijving.....	3
3 Installatie.....	5
4 Brandstof.....	5
5 Werkingsprincipe.....	6
6 Bediening.....	6
7 Brandstoffilterreiniging.....	6
8 Onderhoud.....	7
9 Foutweergave.....	7
10 Preventief onderhoud.....	8
11 Probleemidentificatie.....	8
12 Onderdelen.....	23
13 EG conformiteitsverklaring.....	24

## 1 Veiligheid



### AANDACHT!

Lees en begrijp alle instructies in deze handleiding voordat u de verwarming monteert, bedient of onderhoudt. Zorg ervoor dat u de instructies en waarschuwingen die bij het apparaat meegeleverd zijn in acht neemt. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot brand of een explosie, die materiële schade en ernstige of dodelijke letsels kan veroorzaken.



### GEVAAR!

- Gebruik deze verwarming nooit in een ruimte die ontvlambare dampen kunnen bevatten. Gevaar voor explosie, brand en verbranding.
  - Zorg altijd voor voldoende ventilatie tijdens het gebruik van het apparaat. Gebruik de verwarming alleen in goed geventileerde ruimtes, de lucht moet tijdens gebruik regelmatig ververs worden (tweemaal per uur, onvoldoende verbranding door een gebrek aan zuurstof kan koolmonoxidevergiftiging veroorzaken).
  - Stel het apparaat niet bloot aan regen of sneeuw, gebruik het nooit in vochtige plaatsen.
  - Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat onderhoudt of controleert.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan en geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker kunnen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
  - Bedek de verwarming niet, om oververhitting te voorkomen.
  - Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden, tenzij onder voortdurend toezicht.
  - Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat in-/uitschakelen alleen als het in zijn normale positie geplaatst of geïnstalleerd werd en als zij onder toezicht staan en instructies hebben ontvangen over hoe zij het apparaat veilig kunnen gebruiken en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen, reinigen of onderhouden.



### AANDACHT!

Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en verbrandingen veroorzaken. Wees vooral voorzichtig als kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.



### AANDACHT!

Een koolmonoxidevergiftiging kan dodelijk zijn.

De eerste symptomen van koolmonoxidevergiftiging zijn vergelijkbaar met die van influenza met ernstige hoofdpijn duizeligheid en/of misselijkheid. Dergelijke symptomen kunnen veroorzaakt worden door een technisch probleem. ALS U DEZE SYMPTOMEN OPMERKT, VERLAAT DAN ONMIDDELLIJK DE KAMER, GA NAAR BUITEN en meldt de technische dienst dat het apparaat gerepareerd moet worden.



## Bevoorrading

- Het personeel dat belast is met de bevoorrading moet gekwalificeerd en vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing en de geldende voorschriften voor de bevoorrading van verwarmingsapparaten.
- Alleen de op de naamplaat van het apparaat aangegeven brandstoftypes mogen gebruikt worden.
- Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u gaat tanken.
- Brandstoftanks moeten in een aparte kamer geplaatst worden.
- Brandstoftanks moeten op een veilige afstand geplaatst worden in overeenstemming van de geldende voorschriften.
- De brandstof moet opgeslagen worden in een ruimte met een geïsoleerde vloer, zodat de brandstof niet door de vloer in de open vlam onder de vloer kan dringen en de brandstof kan verbranden.
- Brandstofopslag moet voldoen aan alle geldend voorschriften.

## Veiligheidsvoorschriften

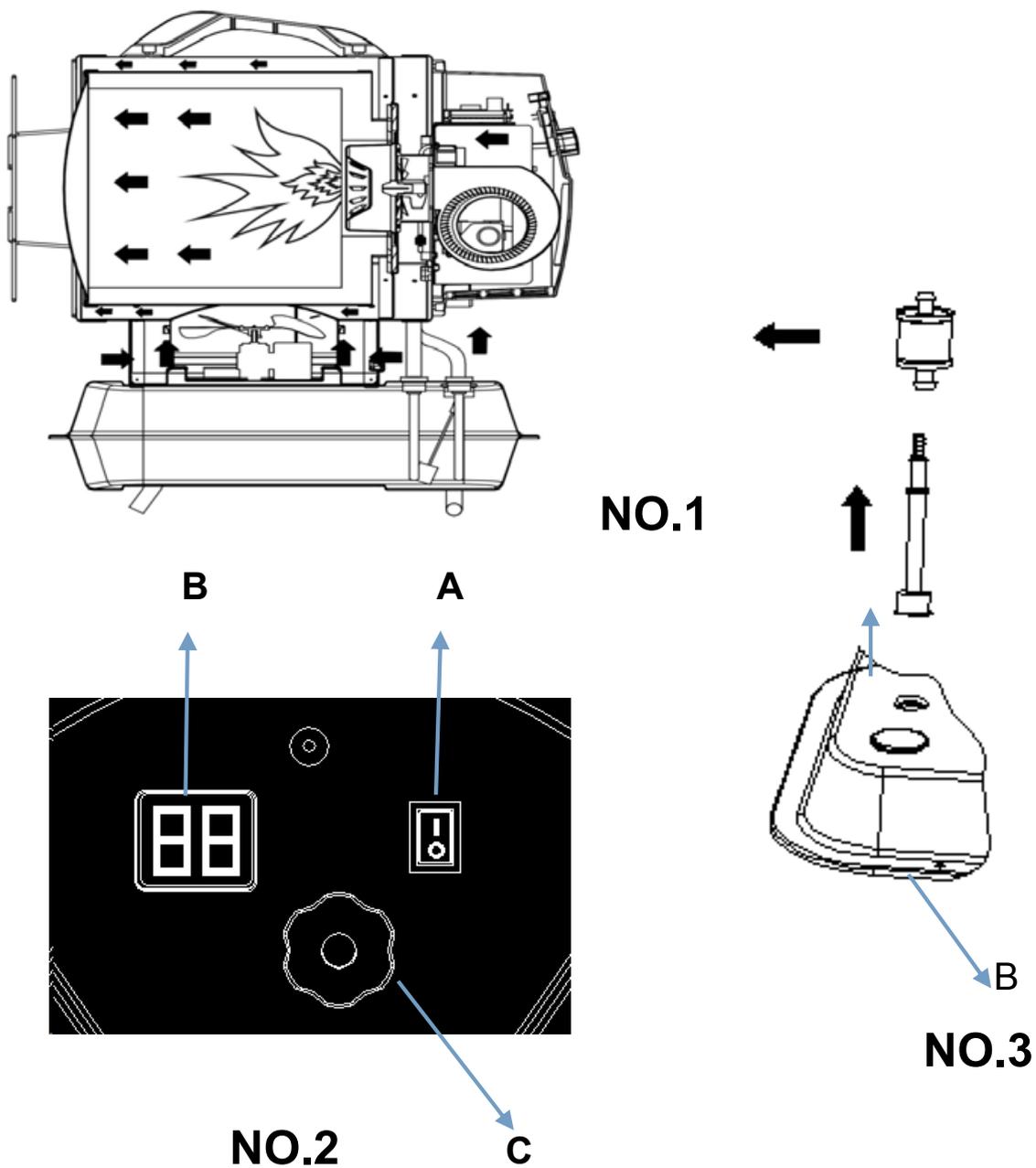
- De verwarming mag nooit gebruikt worden in een ruimte met brandstof, verpopsmiddelen en andere brandbare roken.
- Alle plaatselijke voorschriften moeten in acht genomen worden bij het gebruik van de verwarming.
- Een verwarming die in de buurt van dekzeilen, schermen of andere soortgelijke materialen werkt, moet op een veilige afstand geplaatst worden. Het gebruik van niet-ontvlambare dekens wordt sterk aanbevolen.
- Het apparaat mag alleen in goed geventileerde ruimtes gebruikt worden. Om een goede luchtcirculatie te garanderen, moet u voor een voldoende opening zorgen, volgens de geldende voorschriften.
- Voor de elektrische aansluiting van het apparaat, moeten de op de naamplaat gegeven spanning en frequentie stikt in acht genomen worden.
- Gebruik alleen geaarde drie-draads verlengsnoeren.
- Minimale veiligheidsafstand tussen het verwarmingsapparaat en brandbare materialen: voorzijde = 2,5 m; zijanten, boven- en onderkant = 1,5 m.
- Om het risico op brand te voorkomen, plaats de verwarming op een stabiele en horizontale ondergrond.
- Houd de dieren op een veilige afstand van de verwarming.
- Laat de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Met de thermostaatregeling kunt u de verwarming op elk moment inschakelen.
- De verwarming mag niet gebruikt worden in kamers die vaak bezocht worden en in slaapkamers.
- Blokkeer de luchtstroom (aan de achterzijde van het apparaat) en de luchtinlaat (aan de voorzijde) niet.
- Wanneer het apparaat aangesloten, heet of draaiend is, mag u het niet verplaatsen, hanteren, tanken en onderhouden.
- Kanaliseren de luchtstroom niet aan de inlaat of uitlaat van het apparaat.
- Houd een veilige afstand tussen de hete onderdelen van het apparaat en warmtegevoelige of brandbare materialen (inclusief stroomkabels).
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of een andere gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te voorkomen.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact geplaatst worden.
- Gebruik de verwarming niet met een tijdschakelaar, een timer of elk ander apparaat waarmee de verwarming automatisch ingeschakeld kan worden.

## 2 Technische gegevens en omschrijving

### 2.1 Tabel

Model	WD70I
Vermogen	20 kW
Brandstofverbruik	1,9 l/h
Brandstoftype	Diesel / Petroleum
Tankinhoud	10,5 liter
Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50 Hz 110 W
Netto gewicht	18,2 kg
Sproeier	0,4 GpH 60° S Danfoss

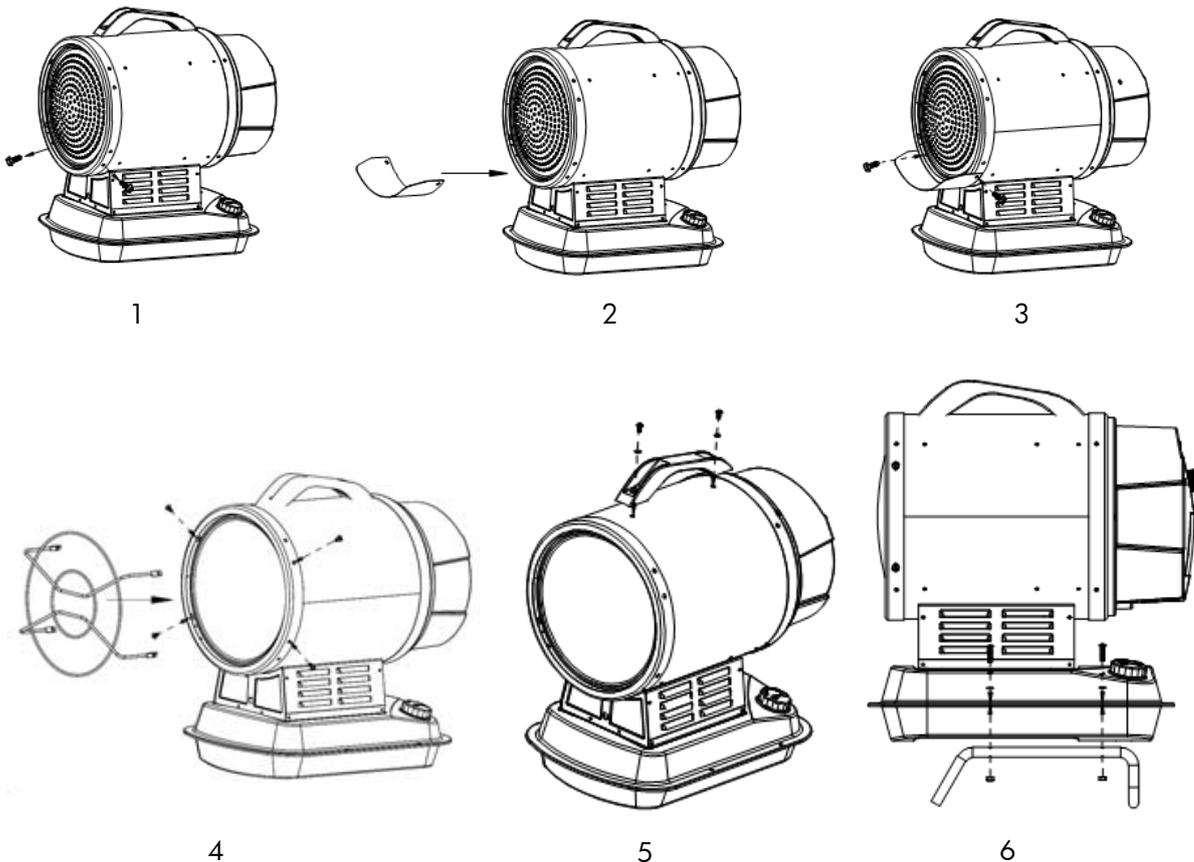
## 2.2 Omschrijving



Figuur 1

### 3 Installatie (zie figuur 2)

1. Draai beide schroeven van de vaste ringen los.
2. Plaats het beschermpaneel op de aangegeven plaats, zodat het overeenkomt met de schroefgaten.
3. Plaats de schroeven terug met het beschermpaneel.
4. Installatie van de voorrooster.
5. Installatie van de handgreep.
6. Installatie van het onderstel.



**Figuur 2**

### 4 Brandstof

 **AANDACHT!**  
**Het apparaat werkt alleen met DIESEL of PETROLEUM.**

Om elk risico op brand of explosie te voorkomen, gebruik alleen diesel of petroleum. Gebruik geen benzine, nafta, verfsolvent, alcohol of andere brandbare vloeistoffen.

Voor gebruik bij zeer lage temperaturen, gebruik een antivriesmiddeladditief.

## 5 Werkingsprincipe

Zie figuur 1 op pagina 4.

Een luchtstroom is noodzakelijk om een goede verbranding te garanderen, en wordt door de interne branderventilator. De lucht komt in de brandertrechter binnen en mengt zich met een hogedrukbrandstofstraal. De brandstofstroom wordt door een elektrische pomp geleverd, die de brandstof uit de tank haalt en onder hoge druk naar de sproeier voert.

## 6 Bediening

 **AANDACHT!**  
**Lees hoofdstuk 1: "Veiligheid" aandachtig voordat u het apparaat inschakelt.**

### 6.1 Het apparaat inschakelen

1. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften op.
2. Controleer dat er brandstof is in de tank.
3. Sluit de vuldop van de brandstoftank.
4. Sluit de stroomkabel aan (controleer de spanning in de technische gegevens).
5. Zet de ON/OFF schakelaar op ON (I) (figuur 1, No. 2, A). Het apparaat moet na een paar seconden aanstaan. Als dit niet het geval is, raadpleeg hoofdstuk 11: "Probleemidentificatie".
6. Controleer de positie van de thermostaat (figuur 1, No. 2, C).

 **OPMERKING:**  
**Als het apparaat stopt als gevolg van brandstofuitputting, moet u het uitschakelen, bijtanken en weer inschakelen.**

### 6.2 Het apparaat uitschakelen

 **AANDACHT!**  
**Onderbreek de stroomtoevoer niet en haal de stekker niet uit het stopcontact voordat het apparaat volledig afgekoeld is (ongeveer 5 minuten).**

1. Zet de ON/OFF (I/0) schakelaar op OFF (0). Zie figuur 1, No. 2, A).

## 7 Brandstoffilterreiniging

**Afhankelijk van de brandstofkwaliteit, kan een filterreiniging noodzakelijk zijn.**

1. Verwijder de vuldop van de brandstoftank (zie figuur 1, No. 3).
2. Verwijder het filter uit de tank (zie figuur 1, No. 3).
3. Verwijder de zuigslang (zie figuur 1, No. 3).
4. Reinig de zuigslang en het filter met schone brandstof.
5. Vervang het filter door een nieuw als het beschadigd is.



## 8 Onderhoud

**Om het beste onderhoud- en/of transportprocedure te garanderen, dient u de volgende procedure in acht te nemen:**

1. Leeg de brandstoftank.
2. Als er nog restanten aanwezig zijn, giet u wat schone brandstof in de tank en maakt u deze opnieuw leeg.
3. Sluit de vuldop, voer de brandstof af volgens de geldende voorschriften.
4. Om een goed onderhoud van de verwarming te garanderen, dient u deze horizontaal te houden om brandstoflekken te voorkomen, op een droge plaats te bewaren en tegen beschadiging te beschermen.

## 9 Foutweergave

Zie figuur 1, No. 2, B

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>F0</b>	Verrichtingsprobleem	
	De ON/OFF schakelaar stond op ON bij het aansluiten van het apparaat	Na het uitschakelen van het apparaat, zorg ervoor dat u de schakelaar op OFF zet, sluit het apparaat aan en zet vervolgens de schakelaar op ON
<b>F1</b>	Fotocelprobleem	
	Geen brandstof	Zet de schakelaar op OFF en tank bij
	De brandstof is vervuild	Zet de schakelaar op OFF, leeg de brandstoftank en vul deze in met schone brandstof. Reinig het filter met schone brandstof, zonder het te beschadigen (zie hoofdstuk 7)
	De fotocel is vuil of beschadigd	Neem contact op met de technische dienst
	Het brandstoffilter is vuil	Zie hoofdstuk 7
	Ontstekingsfout	Neem contact op met de technische dienst
<b>F2</b>	Fout in de temperatuursensor	
	Onderbroken kabel	Neem contact op met de technische dienst
	Sensor beschadigd	Neem contact op met de technische dienst
<b>F3</b>	Thermostaafout	
	Interne oververhitting van het apparaat	Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen
	Anti-kantelsensor geactiveerd	Plaats het apparaat op een stabiele en horizontale ondergrond
<b>LO</b>	Externe temperatuur lager dan -9 °C	Normale toestand
<b>CH</b>	Continue werking (55 °C)	Normale toestand

## 10 Preventief onderhoud


**AANDACHT!**

Voor onderhoud of reparaties, haal de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig afgekoeld is.

Component	Onderhoudsfrequentie	Te verrichten werkzaamheden
Brandstoftank	Reinig het om de 150-200 bedrijfsuren of wanneer nodig	Leeg en spoel de tank met schone brandstof
Sproeier	Reinig of vervang deze eenmaal per seizoen of wanneer nodig	Neem contact op met de technische dienst
Fotocel	Reinig deze eenmaal per seizoen of wanneer nodig	Neem contact op met de technische dienst
Brandstoffilter	Reinig of vervang het tweemaal per seizoen of wanneer nodig	Reinig het filter met schone brandstof
Ontstekingstoestel	Reinig of vervang het om de 1000 bedrijfsuren of wanneer nodig	Neem contact op met de technische dienst
Ventilatorbladen	Reinig deze wanneer nodig	Neem contact op met de technische dienst

## 11 Probleemidentificatie

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet	Apparaat geblokkeerd	Schakel het apparaat weer in
	De schakelaar staat op OFF	Zet de schakelaar op ON
	Geen stroom	1. Sluit het netsnoer in een geschikt stopcontact aan 2. Controleer het voedingsnet
	Besturingskaart geblokkeerd	1. Schakel het apparaat weer in 2. Identificeer de weergegeven foutcode 3. Neem contact op met de technische dienst
	Onjuiste thermostaatinstelling	Stel de thermostaat in op een hogere temperatuur dan de kamertemperatuur
	Temperatuursensor niet geactiveerd	1. Wacht minsten tien minuten en probeer dan het apparaat weer in te schakelen 2. Neem contact op met de technische dienst
	Zekering beschadigd	Neem contact op met de technische dienst
De motor/de pomp werken maar de vlam ontsteekt niet	Brandstoffekort	Schakel het apparaat uit, tank bij en schakel het apparaat weer in
	Het ontstekingstoestel is vuil	Neem contact op met de technische dienst
	Het brandstoffilet is vuil	Reinig het brandstoffilter met schone brandstof
	Se sproeier is vuil	Neem contact op met de technische dienst
	De fotocel is vuil, beschadigd of niet goed gemonteerd	Neem contact op met de technische dienst
	Vreemde stoffen in de brandstoftank	Leeg de tank en vul deze met schone brandstof in
De ventilator is geblokkeerd of draait langzaam	De elektroden zijn versleten of op een verkeerde afstand geplaatst	Neem contact op met de technische dienst
	Motor beschadigd	Neem contact op met de technische dienst

## Table des matières

1	Sécurité.....	9
2	Données techniques et description .....	10
3	Installation.....	12
4	Carburant .....	12
5	Principe de fonctionnement.....	13
6	Utilisation.....	13
7	Nettoyage du filtre à carburant .....	13
8	Entretien.....	14
9	Affichage d'erreur .....	14
10	Entretien préventif.....	15
11	Identification des problèmes .....	15
12	Pièces détachées.....	23
13	Déclaration de conformité CE .....	24

## 1 Sécurité



### ATTENTION !

**Lisez et comprenez toutes les instructions de ce manuel avant d'assembler, de mettre en marche ou d'entretenir l'appareil de chauffage. Veillez à respecter les instructions et avertissements fournis avec l'appareil. Le non-respect de ces consignes peut causer un incendie ou une explosion pouvant provoquer des dommages matériels ainsi que des blessures graves voire mortelles.**



### DANGER !

- **N'utilisez jamais ce chauffage dans un endroit pouvant contenir des vapeurs inflammables. Risque d'explosion, d'incendie et de brûlure.**
- **Prévoyez toujours une ventilation suffisante pendant l'utilisation de l'appareil. N'utilisez le chauffage que dans des endroits bien ventilés, l'air doit être régulièrement renouvelé pendant son utilisation (deux fois par heure, une combustion inadéquate causée par un manque d'oxygène peut provoquer une intoxication au monoxyde de carbone).**
- **N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à la neige, ne l'utilisez jamais dans un endroit humide.**
- **Débranchez l'appareil avant l'entretien ou l'inspection de celui-ci.**

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance si elles sont supervisées et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers qu'il présente. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne couvrez pas le chauffage, pour éviter le risque de surchauffe.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil, sauf sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale et s'ils sont supervisés et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers qu'il présente. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent pas brancher, régler ni nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien.



### ATTENTION !

**Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**



### ATTENTION !

**Une intoxication au monoxyde de carbone peut être fatale.**

Les premiers symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone sont semblables à ceux de la grippe avec des maux de tête sévères, des étourdissement et/ou des nausées. De tels symptômes peuvent être causés par un problème technique. SI VOUS REMARQUEZ CES SYMPTÔMES, QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA PIÈCE ET SORTEZ, puis avertissez le service technique que l'appareil doit être réparé.

### Approvisionnement

- Le personnel en charge de l'approvisionnement doit être qualifié et bien connaître le manuel d'utilisation ainsi que la réglementation en vigueur pour l'approvisionnement d'appareils de chauffage.
- Seuls les types de carburant spécifiés sur la plaque signalétique de l'appareil peuvent être utilisés.
- Avant de faire le plein de carburant, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Les citernes de carburant doivent être placées dans un local séparé.
- Les réservoir de carburant doivent être placés à une distance sûre de l'appareil selon la réglementation en vigueur.
- Le carburant doit être stocké dans une pièce avec un plancher isolé de sorte ce que le carburant ne puisse pas pénétrer par le plancher dans la flamme nue se trouvant sous le plancher et causer la combustion du carburant.
- Le stockage de carburant doit respecter toutes les règles en vigueur.

### Consignes de sécurité

- Le chauffage ne peut jamais être utilisé dans une pièce contenant du carburant, des solvants pour peintures et autres fumées combustibles.
- Toutes les réglementations locales doivent être respectées lors de l'utilisation du chauffage.
- Un chauffage en service à proximité de bâches, d'écrans ou d'autres matériaux similaires doit être placé à une distance sûre. L'utilisation de couvertures ininflammables est fortement recommandée.
- L'appareil ne peut être utilisé que dans des locaux bien ventilés. Pour assurer une bonne circulation de l'air, prévoyez une ouverture suffisante, selon la réglementation en vigueur.
- Pour le branchement électrique de l'appareil, respectez scrupuleusement la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- N'utilisez que des rallonge à trois fils reliées à la terre.
- Distance de sécurité minimale entre l'appareil de chauffage et les matériaux combustibles : devant = 2,5 m; sur les côtés, au-dessus et en-dessous = 1,5 m.
- Pour éviter le risque d'incendie, placez le chauffage sur une surface stable et horizontale.
- Tenez les animaux à une distance sûre du chauffage.
- Laissez l'appareil débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le contrôle du thermostat permet d'allumer le chauffage à tout moment.
- Le chauffage ne peut pas être utilisé dans des pièces fréquemment visitées ni dans les chambres à coucher.
- N'entravez pas le flux d'air (à l'arrière de l'appareil) et l'entrée d'air (à l'avant).
- Lorsque l'appareil est branché, s'il est chaud ou s'il fonctionne, ne le déplacez pas, ne le manipulez pas, ne faites pas le plein de carburant et n'effectuez aucun travail d'entretien.
- Ne canalisez pas le flux d'air à l'entrée ou à la sortie de l'appareil.
- Maintenez une distance de sécurité entre les parties chaudes de l'appareil et les matériaux thermosensibles ou combustibles (y compris les câbles d'alimentation).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Le chauffage ne peut pas être placé directement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif permettant d'allumer le chauffage automatiquement.

## 2 Données techniques et description

### 2.1 Tableau

Modèle	WD70I
Puissance	20 kW
Consommation de carburant	1,9 l/h
Type de carburant	Diesel / Pétrole
Capacité du réservoir	10,5 litres
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz 110 W
Poids net	18,2 kg
Type d'injecteur	0,4 GpH 60° S Danfoss

FR

## 2.2 Description

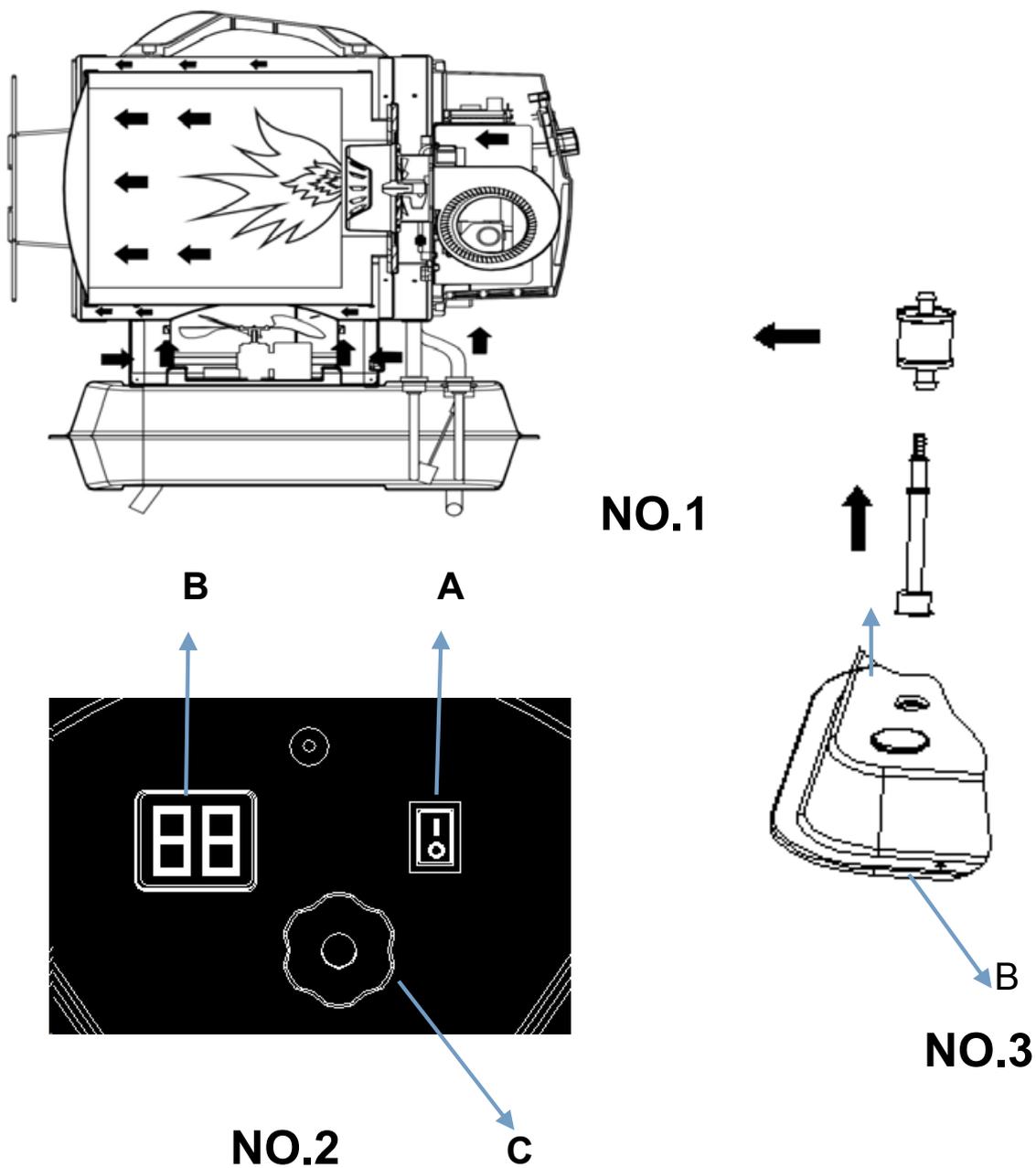


Figure 1

### 3 Installation (voir figure 2)

1. Desserrez les deux vis des anneaux fixes.
2. Placez le panneau de protection à l'endroit indiqué pour faire correspondre les trous de vis.
3. Remettez les vis avec le panneau de protection.
4. Installation de la grille avant.
5. Installation de la poignée.
6. Installation du socle.

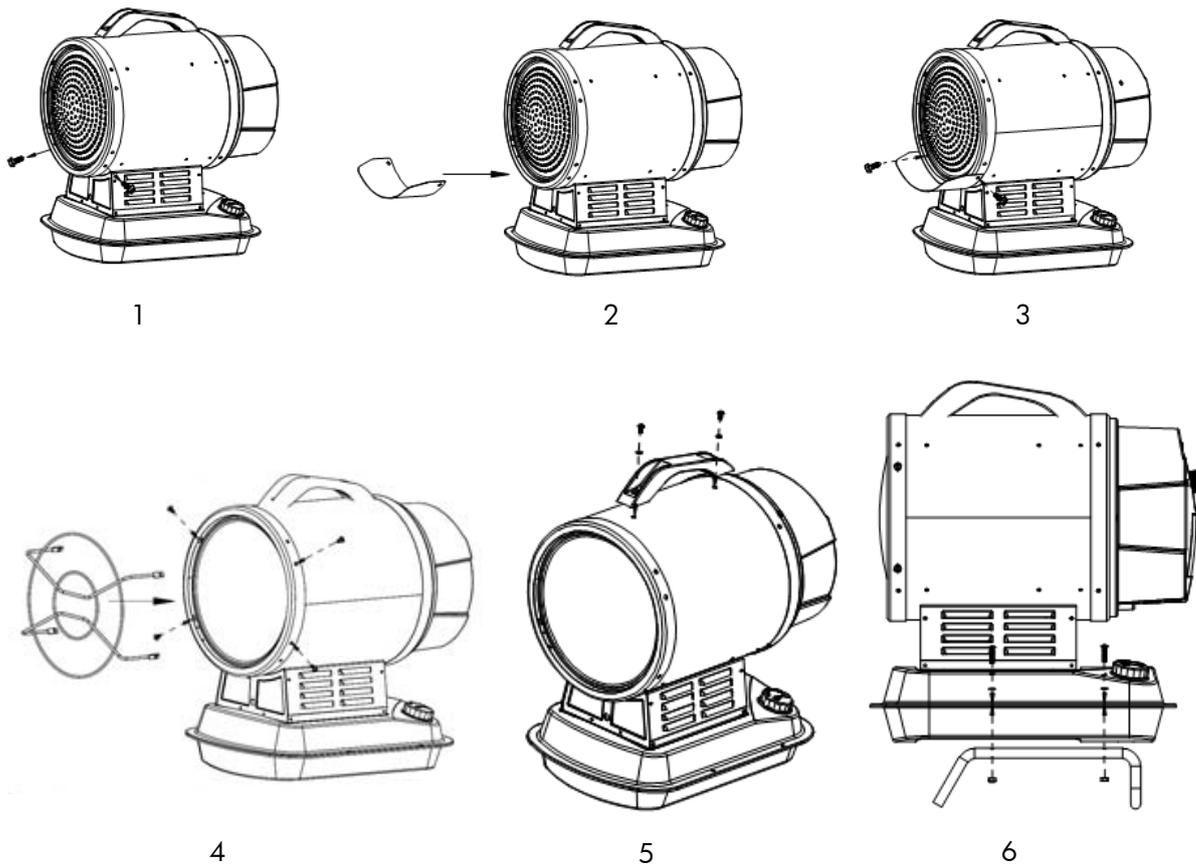


Figure 2

### 4 Carburant



**ATTENTION !**

**L'appareil ne fonctionne qu'avec du DIESEL ou du PÉTROLE.**

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, n'utilisez que du diesel ou du pétrole. N'utilisez pas d'essence, de naphte, de solvant pour peinture, d'alcool ou tout autre liquide combustible.

Pour une utilisation à des températures très basses, utilisez un additif antigel.

## 5 Principe de fonctionnement

Voir figure 1 en page 11.

Un flux d'air est nécessaire pour assurer une bonne combustion, et est fourni par le ventilateur interne du brûleur. L'air pénètre dans l'entonnoir du brûleur et se mélange avec un jet de carburant à haute pression. Le flux de carburant est assuré par une pompe électrique qui aspire le carburant du réservoir et l'achemine vers l'injecteur sous haute pression.

## 6 Utilisation



### ATTENTION !

**Lisez attentivement le chapitre 1 : «Sécurité» avant l'allumer l'appareil.**

### 6.1 Allumer l'appareil

1. Respectez à tout moment toutes les consignes de sécurité.
2. Vérifiez s'il y a du carburant dans le réservoir.
3. Fermez le bouchon de remplissage du réservoir de carburant.
4. Branchez le câble d'alimentation (vérifiez la tension dans les données techniques).
5. Mettez l'interrupteur ON/OFF sur ON (I) (figure 1, No. 2, A). L'appareil doit être sous tension après quelques secondes. Si ce n'est pas le cas, consultez le chapitre 11 : «Identification des problèmes».
6. Vérifiez la position du thermostat (figure 1, No. 2, C).



### REMARQUE :

**Si l'appareil s'arrête à cause d'une panne de carburant, éteignez-le, faites le plein et rallumez-le.**

### 6.2 Éteindre l'appareil



### ATTENTION !

**Ne coupez pas l'alimentation électrique et ne débranchez pas le câble d'alimentation avant le refroidissement complet de l'appareil (environ 5 minutes).**

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF (I/O) sur OFF (O). Voir figure 1, No. 2, A).

## 7 Nettoyage du filtre à carburant

**Selon la qualité du carburant utilisé, un nettoyage du filtre peut être nécessaire.**

1. Enlevez le bouchon du réservoir d'essence (voir figure 1, No. 3).
2. Enlevez le filtre du réservoir (voir figure 1, No. 3).
3. Retirez le tuyau d'aspiration (voir figure 1, No. 3).
4. Nettoyez le tuyau d'aspiration et le filtre avec du carburant propre.
5. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un nouveau.

## 8 Entretien

**Pour assurer une meilleure procédure d'entretien et/ou de transport de l'appareil, respectez la procédure suivante :**

1. Videz le réservoir de carburant.
2. S'il reste des résidus, versez un peu de carburant propre et videz à nouveau le réservoir.
3. Fermez le bouchon de remplissage, éliminez le carburant selon la réglementation en vigueur.
4. Pour assurer un entretien correct de l'appareil, maintenez-le bien droit pour éviter les fuites de carburant, rangez-le dans un endroit sec et protégez-le des dommages.

## 9 Affichage d'erreur

Voir figure 1, No. 2, B

Code d'erreur	Cause possible	Solution
<b>F0</b>	Problème de fonctionnement	
	L'interrupteur ON/OFF était sur ON lors du branchement de l'appareil	Après le débranchement de l'appareil, veillez à mettre l'interrupteur sur OFF, branchez l'appareil et ensuite mettez l'interrupteur sur ON
<b>F1</b>	Problème de photocellule	
	No fuel	Mettez l'interrupteur sur OFF et faites le plein
	Le carburant est contaminé	Mettez l'interrupteur sur OFF, videz et remplissez le réservoir avec du carburant propre. Nettoyez le filtre avec du carburant propre, sans l'endommager (voir chapitre 7)
	La photocellule est sale ou endommagée	Contactez le service technique
	Le filtre à carburant est sale	Voir chapitre 7
	Erreur d'allumage	Contactez le service technique
<b>F2</b>	Panne de la sonde de température	
	Câble interrompu	Contactez le service technique
	Sonde endommagée	Contactez le service technique
<b>F3</b>	Problème de thermostat	
	Surchauffe interne de l'appareil	Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir
	Action de la sonde anti-basculement	Placez l'appareil sur une surface stable et horizontale
<b>LO</b>	Température externe inférieure à -9 °C	État normal
<b>CH</b>	Fonctionnement en continu (55 °C)	État normal

## 10 Entretien préventif



### ATTENTION !

**Avant le début de tout travail d'entretien ou de réparation, débranchez le câble d'alimentation et assurez-vous que le chauffage est complètement refroidi.**

Composant	Fréquence d'entretien	Travail à effectuer
Réservoir de carburant	Nettoyez-le toutes les 150-200 heures de service ou si nécessaire	Videz et rincez le réservoir avec du carburant propre
Injecteur	Nettoyez-le ou remplacez-le une fois par saison ou si nécessaire	Contactez le service technique
Photocellule	Nettoyez-la une fois par saison ou si nécessaire	Contactez le service technique
Filtre à carburant	Nettoyez-le ou remplacez-le deux fois par saison ou si nécessaire	Nettoyez le filtre avec du carburant propre
Dispositif d'allumage	Nettoyez-le ou remplacez-le toutes les 1000 heures de service ou si nécessaire	Contactez le service technique
Pales du ventilateur	Nettoyez-les si nécessaire	Contactez le service technique

## 11 Identification des problèmes

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	Appareil bloqué	Rallumez l'appareil
	L'interrupteur est sur OFF	Mettez l'interrupteur sur ON
	Pas de courant	1. Branchez le câble d'alimentation dans une prise adéquate 2. Vérifiez le réseau d'alimentation électrique
	Carte de commande bloquée	1. Rallumez l'appareil 2. Identifiez le code d'erreur affiché 3. Contactez le service technique
	Mauvais réglage du thermostat	Réglez le thermostat sur une température plus élevée que la température ambiante
	Sonde de température non activée	1. Attendez au moins dix minutes, ensuite essayer à nouveau d'allumer l'appareil 2. Contactez le service technique
	Fusible endommagé	Contactez le service technique
Le moteur/la pompe fonctionnent mais la flamme ne s'allume pas	Panne de carburant	Éteignez l'appareil, faites le plein de carburant et rallumez l'appareil
	Le dispositif d'allumage est sale	Contactez le service technique
	Le filtre à carburant est sale	Nettoyez le filtre avec du carburant propre
	L'injecteur est sale	Contactez le service technique
	La photocellule est sale, endommagée ou mal installée	Contactez le service technique
	Présence de substances étrangères dans le réservoir	Videz et remplissez le réservoir avec du carburant propre
Le ventilateur est bloqué ou tourne trop lentement	Les électrodes sont usées ou placées à une mauvaise distance	Contactez le service technique
	Moteur endommagé	Contactez le service technique

## Contents

1 Safety .....	16
2 Technical data and description .....	17
3 Installation (see figure 2) .....	19
4 Fuel .....	19
5 Operating principle .....	20
6 Operation .....	20
7 Cleaning the fuel filter .....	20
8 Maintenance .....	21
9 Display errors .....	21
10 Preventive maintenance schedule .....	22
11 Problem identification .....	22
12 Spare parts .....	23
13 EC declaration of conformity .....	24

## 1 Safety

 **WARNING!**  
**Read and understand all of the instructions in this manual before assembling, starting or servicing the heater. Be sure to comply with the instructions and warnings provided with this heater. Failure to comply can result in fire and explosion that can cause property loss, bodily injury, or loss of life.**

 **DANGER!**

- **Never use the heater where flammable vapours may be present, there is danger of explosion, fire and burning.**
- **Always provide adequate ventilation during the use. Only use the appliance in well ventilated area, the air must be regular exchanged during the use (two times/one hour, inadequate burning caused by oxygen shortage can cause carbon monoxide poisoning).**
- **Don't expose the appliance to rain or snow, never use it in humidity places either.**
- **Pull out the plug before maintenance and examination.**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

 **CAUTION!**  
**Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

 **WARNING!**  
**Carbon monoxide poisoning can prove to be fatal.**  
 First symptoms of carbon monoxide poisoning are similar to influenza with severe headaches, dizziness and/or nausea. Such symptoms may be caused by generation fault. UPON NOTICING THESE SYMPTOMS, IMMEDIATELY LEAVE THE ROOM AND GO OUTSIDE, next, notify the technical service center that the generator needs to be repaired.

## Supply

- Personnel in charge of supply must be fully qualified, must be familiar with the manufacturer's manual as well as the effective regulations for safe supply of generators.
- Only the fuel types specifically listed on the generator's nameplate are to be used.
- Before refuelling, shut down the generator and wait for it to cool down.
- Fuel cisterns are to be located in separate facility.
- All fuel containers are to be located within safe distance from the generator, as per the applicable regulations.
- Fuel is to be stored in rooms with insulated floor, so that the fuel cannot penetrate the floor into the open flame below causing fuel combustion.
- Fuel storage need to follow all the applicable regulations.

## Safety considerations

- The generator should never be used in rooms with fuel, paint thinners and other combustible fumes.
- All applicable local rules and regulations need be observed while using the generator.
- Generators in operation near tarpaulin, screens or other similar materials need to be located a safe distance away. The use of inflammable covers is highly encouraged.
- The device is to be used in well ventilated interiors only. To ensure proper air circulation, a proper opening is required, as per the applicable regulations.
- For generator power feed observe closely the voltage and frequency values given in the nameplate.
- Only use grounded, three-core extension cords.
- Minimal safety distance between the generator and combustible materials is: front = 2.5 m; side, up and back = 1.5 m.
- To avoid fire, hot or working generator is to be placed on a stable and levelled flooring.
- Animals are to be kept at a safe distance away from the generator.
- Unplug the generator at all times during downtime.
- Thermostat control allows the generator to be turned on at any time.
- The generator must not be used in frequently visited rooms and in bedrooms.
- Do not obstruct the airflow (back of the device) and air intake (front) of the generator.
- If the generator is plugged in, hot, or currently running, it must not be moved, manipulated, refuelled or attempt maintenance work of any kind.
- Do not channel the air flow at intake or the generator output.
- Keep the safe distance between the hot parts of the generator and thermos-sensitive or combustible materials(including feeder cable).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Heater is not located immediately below a socket-outlet.
- Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.

## 2 Technical data and description

### 2.1 Table

Model	WD70I
Power	20 kW
Fuel consumption	1.9 l/h
Kind of fuel	Diesel / Kerosene
Fuel tank capacity	10.5 liter
Electrical supply	220-240 V ~ 50 Hz 110 W
Net weight	18.2 kg
Nozzle type	0.4 GpH 60° S Danfoss

2.2 Description

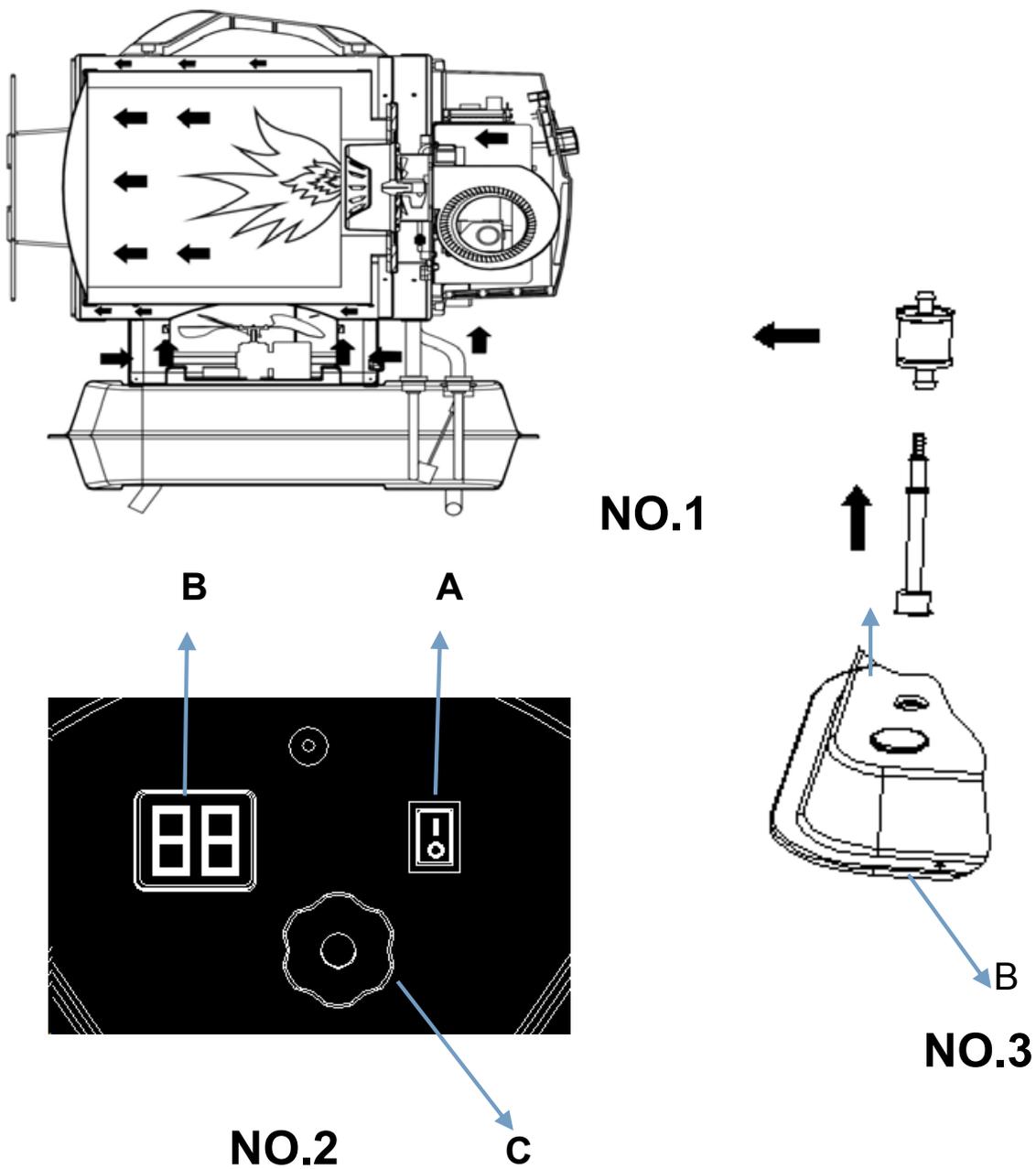


Figure 1

### 3 Installation (see figure 2)

1. Open the two screws on the fixed rings.
2. Put the protection panel on the designated spot to meet the screw holes.
3. Set the screws with the protection panel.
4. Front grill installation
5. Handle installation
6. Stand installation

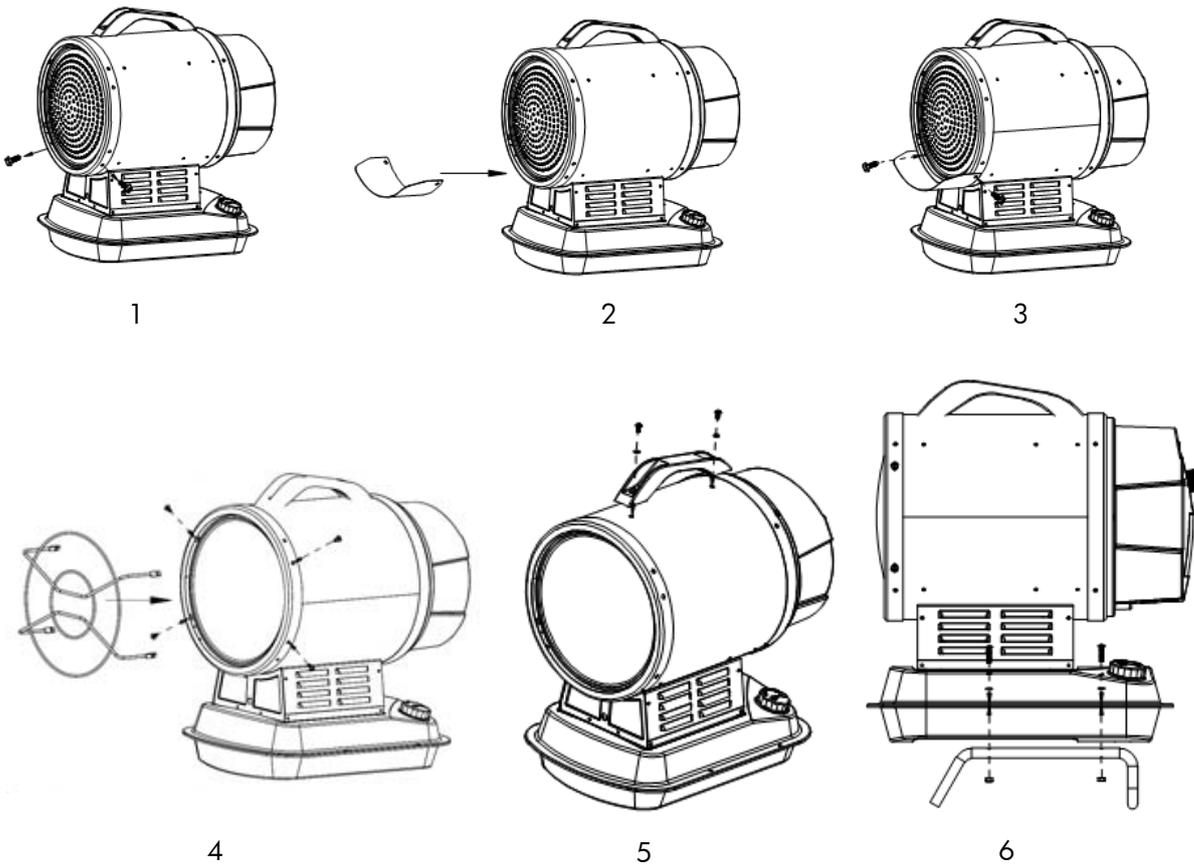


Figure 2

### 4 Fuel

 **WARNING!**  
The generator only runs on **DIESEL** or **KEROSENE** fuel.

To avoid fire or explosion, use only diesel or kerosene fuel. Do not use gasoline, naphtha, paint thinners, alcohol or any other combustible liquids.

For low-temperature operation, use antifreeze supplements.

## 5 Operating principle

See figure 1 on page 4

Airflow is necessary to ensure proper combustion, it is supplied by the internal burner fan. The air enters the burner funnel and gets mixed with a high-pressure fuel jet. The fuel flow is secured by an electrical pump, which sucks the fuel away from the tank and moves it to the nozzle under high pressure.

## 6 Operation



**WARNING!**

**Read the chapter 1 "Safety" carefully before turning the generator on.**

### 6.1 Running the generator

1. Observe all safety instruction at all times.
2. Check the fuel is present in the tank.
3. Close the fuel tank filler plug.
4. Plug the feeder cable into the socket (check the voltage in technical data).
5. Turn the "ON/OFF" Switch "ON" (I) (figure 1, No. 2, A). The generator should be online in a few seconds. If it is not, please refer to the chapter 11: "Problem identification".
6. Check the position of the thermostat (figure 1, No. 2, C)



**NOTE:**

**In the event of generator being turned off due to running out of fuel, turn the generator OFF, refuel and turn it back ON.**

### 6.2 Turning the generator off



**WARNING!**

**Do not cut the power or disconnect the feeder cable before the generator cools down completely (about 5 minutes).**

1. Turn the "I/O (ON/OFF)" switch to "0 (OFF)". (See figure 1, No. 2, A)

## 7 Cleaning the fuel filter

**Depending on the quality of fuel used, it may be necessary to clean the fuel filter.**

1. Remove the plug on the fuel tank (see figure 1, No. 3).
2. Remove the filter from the tank (see figure 1, No. 3).
3. Take out of the oil suction pipe (see figure 1, No. 3).
4. Clean the oil suction pipe and filter with clean fuel.
5. Replace with the new filter if damaged.

## 8 Maintenance

To ensure the best maintenance and/or transportation procedure, please observe the following procedure:

1. Empty the fuel tank.
2. If remainders are still present, pour in clean fuel and empty it again
3. Close the tank filler plug, dispose of the fuel as per the applicable regulations.
4. To ensure proper generator maintenance, keep it levelled to prevent fuel leaks, keep it in a dry place and protect from getting damaged.

## 9 Display errors

See figure 1, No. 2, B

Error code	Possible cause	Solution
<b>F0</b>	Operation error	
	The ON/OFF switch is turned ON when the generator is plugged	After disconnecting the generator, see that the switch is in the OFF position, plug the generator in and turn the switch ON
<b>F1</b>	Photocell error	
	No fuel	Turn the switch OFF, refill the fuel tank
	Fuel is contaminated	Turn the switch on OFF, empty and refill the fuel tank. Clean the filter using clean fuel, do not damage the filter (see chapter 7)
	Photocell is dirty or damaged	Contact the technical service center
	Fuel filter is dirty	See chapter 7
	Ignition error	Contact the technical service center
<b>F2</b>	Temperature control sensor error	
	Interrupted cable	Contact the technical service center
	Sensor is damaged	Contact the technical service center
<b>F3</b>	Thermostat error	
	Internal generator overheating	Turn the generator OFF, wait until it is cooled down
	Anti-tilting sensor action	Replace the heater on a level and stable surface
<b>LO</b>	External temperature below -9 °C	Normal condition
<b>CH</b>	Continuous operation (55 °C)	Normal condition

## 10 Preventive maintenance schedule

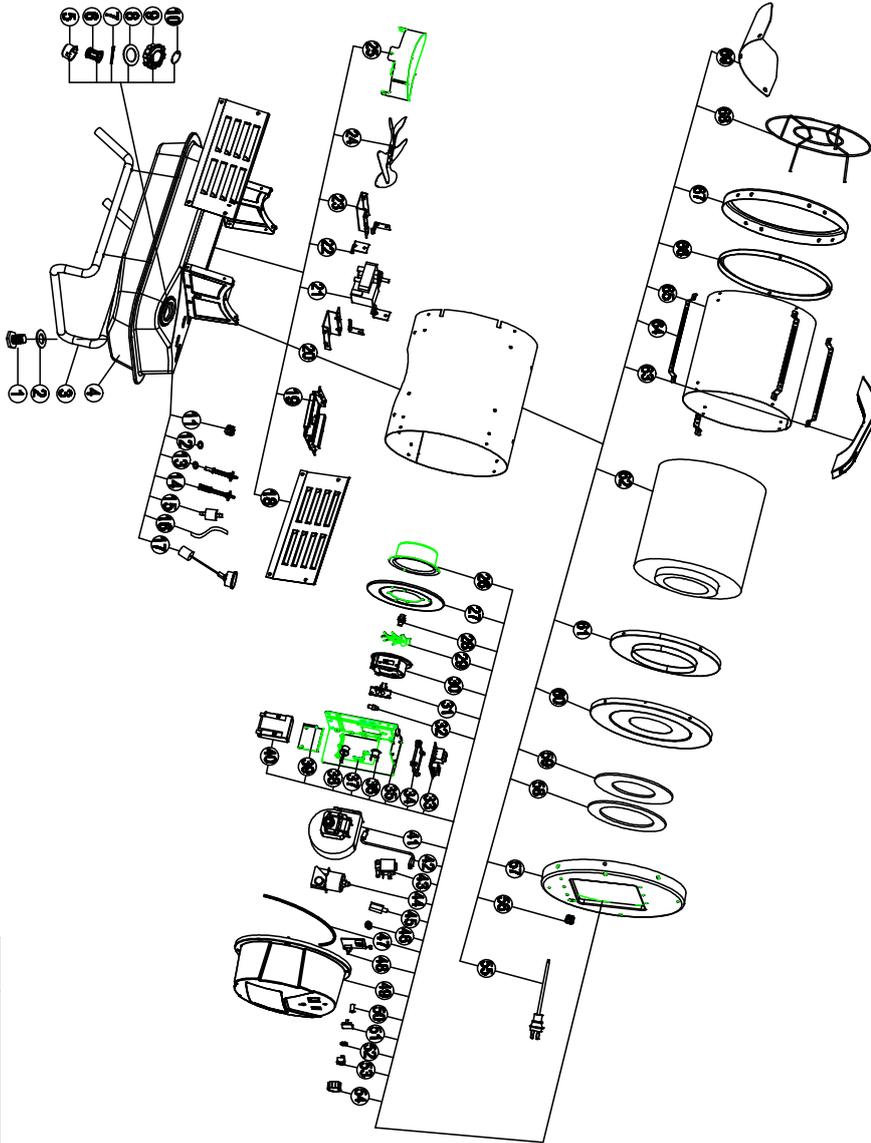
 **WARNING!** Before initiating any repair or maintenance procedure, unplug the feeder cable and make sure that the generator is cooled down.

Component	Maintenance frequency	Maintenance procedure
Fuel tank	Clean every 150-200 hours of operation or when necessary	Empty and rinse with fresh fuel
Nozzle	Clean or replace once per season or when necessary	Contact the technical service center
Photocell	Clean once per season or when necessary	Contact the technical service center
Fuel filter	Clean or replace twice per season or when necessary	Clean the fuel filter with clean fuel
Ignition device	Clean or replace every 1000 hours of operation, or when necessary	Contact the technical service center
Fan blades	Clean when necessary	Contact the technical service center

## 11 Problem identification

Problem	Possible cause	Possible solution
Generator does not run	Generator blocked	Restart the generator
	The power switch is in the OFF position	Turn the switch ON
	No power	1. Plug the feeder cable properly into the socket 2. Check the power supply network
	Blocked control card	1. Restart the generator 2. Identify the display error 3. Contact the technical service center
	Wrong thermostat setting	Calibrate the thermostat by setting it higher than ambient temperature
	Temperature sensor override	1. Wait at least ten minutes then try to run ignition again 2. Contact the technical service center
	Fuse damaged	Contact the technical service center
Motor/pump runs but the flame does not start	No fuel	Turn off the generator, refill the fuel tank then restart the generator
	Ignition device is dirty	Contact the technical service center
	Fuel filter is dirty	Clean the filter using clean fuel
	Nozzle is dirty	Contact the technical service center
	Photocell is dirty, damaged or installed improperly	Contact the technical service center
	Foreign substances present in the tank	Empty and refill the fuel tank with clean fuel
	Electrodes are used up or placed at an improper distance	Contact the technical service center
Fan blocked or spins too slowly	Engine damaged	Contact the technical service center

- NL** 12 Onderdelen
- FR** 12 Pièces détachées
- EN** 12 Spare parts



Part No.	Qty	Description	Key No.	Parameter
69	1	Lower protection		
68	1	Body frame	34	PCB bracket
67	1	Body front ring	33	Power PCB1
66	1	Front cover	32	Burner rear connector
65	1	Left handle ring	31	Ignition switch
64	4	Quarter wheel bracket	30	Burner head
63	1	Handle	29	Wiring for connection burner
62	1	Conductor double	28	Nozzle
61	1	Quarter rear cover for fan separator	27	Sealing ring
60	1	Sealing ring 1	26	Diffusion cap
59	1	Sealing ring 2	25	Air passage
58	1	Sealing ring 1	24	Fan
57	1	Body rear ring	23	Motor support
56	1	Capacitor	22	Air passage support
55	1	Power cord	21	Motor
54	1	Transformer	20	Body shell
53	1	On/off switch	19	Support
52	1	Transformer	18	Shield plate
51	1	Display window	17	Oil holder
50	1	Light cover	16	Oil tray
49	1	Power plate cover	15	Oil filter
48	1	Display PCB2	14	Fuel filter only
47	1	Waterproof gasket	13	Fuel filter
46	1	Connector for fuel	12	Sealing ring
45	1	Waterproof connector	11	Capacitor
44	1	Fuel pump	10	Shield cover
43	1	Standard valve	9	Fuel leak cap
42	1	Fuel pin only	8	Tank cap gasket
41	1	Roller roller	7	Tank cap shell
40	1	Ignition transformer	6	Oil fuel filter
39	1	Pressure switch	5	Oil fuel filter holder
38	1	Pressure only	4	Fuel tank
37	1	Re-act thermocouple	3	Tank support
36	1	Support bracket	2	Oil inlet rear ring
35	1	Description	1	Oil drain screw

Project	BG01402-20	Part No.	
Designer		Standard	
Check		Approval	
Ningbo Baogong Electrical Appliances Co., Ltd.		Units	mm
		Scale	
		Model Name	Exploded diagram
		Drawing No.	

**NL** **13 EG conformiteitsverklaring**  
**FR** **13 Déclaration de conformité CE**  
**EN** **13 EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder  
Fabricant/Importateur  
Manufacturer/Retailer

**Vynckier Tools sa**  
Avenue Patrick Wagnon, 7  
ZAEM de Haureu  
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :  
Déclare par la présente que le produit suivant :  
Hereby declares that the following product :

Product  
Produit  
Product

**Infrarood diesel warmeluchtblazer**  
**Chauffage diesel infrarouge**  
**Infrared diesel heater**

Order nr. :

**WD70I** (722316560)

Test report reference:

**14718573 004**

Geldende EG-richtlijnen  
Normes CE en vigueur  
Relevant EU directives

**2014/35/EU**  
**EN 60335-1:2012+A11+A13**  
**EN 60335-2-102:2016**  
**EN 62233:2008**

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 25/04/2019

Bart Vynckier, Director  
Vynckier Tools sa

